



JÓ GYAKORLATOK ÚTMUTATÓJA

GHID DE BUNE PRACTICI
GUIDE TO BEST PRACTICES



Primăria Oraşului Borssec
Borszék Város Polgármesteri Hivatala



Kölcsönös megértés és barátság uniós szinten: **A kulturális sokszínűség és a társadalmi kohézió előmozdítása**



Înţelegere reciprocă şi prietenie la nivelul UE: **Promovarea diversităţii culturale şi a coeziunii sociale**



Mutual understanding and friendship at EU level: **Promoting cultural diversity and social cohesion**



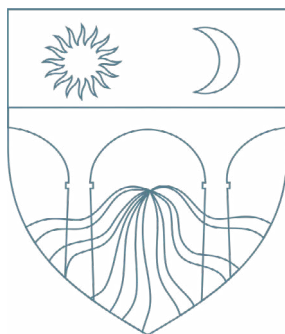
Funded by
the European Union

Tartalomjegyzék

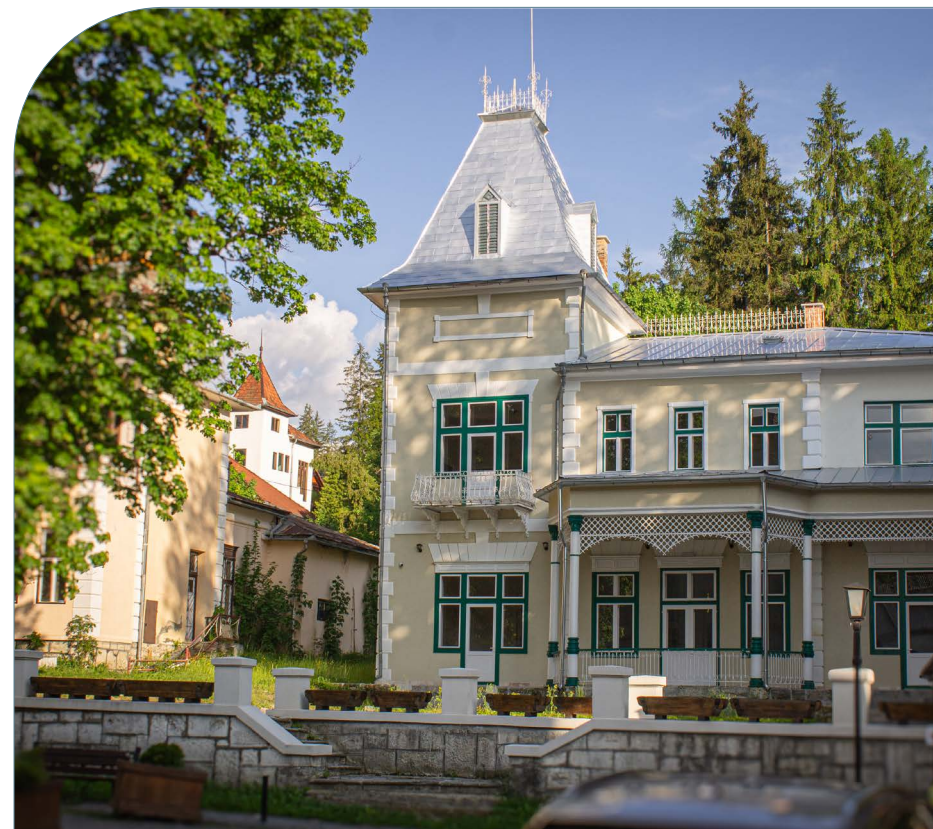
1. A pályázatban részt vevő települések bemutatása 3–14
2. A pályázati partnerek által elért eredmények 15–16
3. A pályázat következtetései 17–19

Table of Contents

1. Description of the towns participating in the project 3–14
2. Achievements of the project partners 15–16
3. Conclusions of the project 17–19



BORSZÉK 2025 JÚLIUS 31 – AUGUSZTUS 4



Borszék



Borszék Székelyföld egyik legszebb fekvésű üdülővárosa. Hírneve, nemzetközi ismeretsége szénsavas gyógyvizeinek tulajdonítható.

A legtöbb turistát a település ásványvizei, a gyógyfürdő, az ivókúra, a síközpont, a bobbálya és a környék lenyűgöző szépsége vonzza. Borszéken több, mint 12 természetes szénsavas ásványvíz-forrás létezik. Az Osztrák-Magyar Monarchia első uralkodója, Ferenc József császár a település ásványvizét az Ásványvizek Királynőjének nevezte el. Az ásványvizek közvetlen fogyasztásával belső-, illetve a mofetta és fürdőkúrák által külső kezelés is végezhető.



Borsec is one of the most beautiful resorts in the Szekler Land, international reputation and recognition is due to mineral waters with various health benefits. Its distinctive microclimate with slight temperature variations and its especially pure, ozone-rich air, with a varied subalpine flora and fauna have contributed to making the basin one of the most popular and sought after destinations in Romania, both for its mineral water baths and for its ski slope. The mineral water and the microclimate contributed to the development of health tourism. The settlement got the name "Queen of Mineral Waters" from the Emperor Franz Joseph of Austria.

In Borsec there are more than 12 natural mineral water springs. Internal healing can be done through direct consumption of mineral water, external healing through bathing and lotions.



Aba



A város egy kis ékszerdoboz Fejér vármegye szívében, amely gazdag történelemmel, barátságos közösséggel és sokszínű kulturális életével várja az ide látogatókat. Aba város a Közép-Dunántúl régióban, Fejér vármegyében, a Székesfehérvári járásban, Székesfehérvártól 20 kilométerre dél-délkeletre, a Mezőföld északi részén, a Sárvíz völgyében fekszik. Közigazgatási területe 8805 hektár.



The town is a small jewel in the heart of Fejér County, welcoming visitors with its rich history, friendly community, and diverse cultural life. The town of Aba is located in the Central Transdanubia region, within Fejér County, in the Székesfehérvár District, about 20 kilometers south-southeast of Székesfehérvár. It lies in the northern part of the Mezőföld region, in the Sárvíz Valley. Its administrative area covers 8,805 hectares.



Bácsalmás



Bácsalmás, a Dél-Alföld egyik rejtett gyöngyszeme, gazdag kulturális örökséggel és páratlan vendégszeretettel várja Önt! A magyar, sváb, horvát, bunjevac és szlovák hagyományok színes kavalkádja egész évben különleges programokkal – bállokkal, szüreti felvonulásokkal, gasztrofesztiválokkal – kel életre.

Kóstolja meg a hamisíthatlan helyi finomságokat: bográcsos birkapörkölt, kemencés sütemények, füstölt különlegességek – igazi gasztronómiai kaland vár!

Fedezze fel a Szent Kereszt templom lenyűgöző freskóit, a régi kúriákat és a Kékfestő Műhely titkait. Túrázzon a Sóstó tanösvényen, pihenjen a Kígyós-horgászpartján, vagy vegyen részt interaktív kézműves programokon!



Bácsalmás, a hidden gem of the Southern Great Plain, welcomes you with its rich cultural heritage and unparalleled hospitality! The vibrant blend of Hungarian, Swabian, Croatian, Bunjevac, and Slovak traditions comes to life throughout the year with unique events – balls, harvest parades, and gastronomic festivals.

Savor authentic local delicacies: kettle-cooked mutton stew, oven-baked pastries, and smoked specialties – a true culinary adventure awaits!

Discover the stunning frescoes of the Holy Cross Church, explore historic mansions, and uncover the secrets of the Blue-Dyeing Workshop. Hike along the Sóstó nature trail, relax by the Kígyós fishing lake or join interactive craft workshops!





Bonyhád



A Völgyesség lankái között elterülő, tizenkétezer fős Bonyhád (német nevén Bonnhard) Tolna vármegye negyedik legnépesebb települése, a 31 települést magába foglaló Völgyesség kistáj központja. A településre érkezve a Mecsek északi előterében színpompás látványa fogadja az utazót, szembetűnik Bonyhád impozáns templomai közül a város szívében álló római katolikus Szeplőtelen Boldogasszony templom, illetve az evangélikus templom tornya és a református templom fa kupolája. Éppúgy megragadja a tekintetet a Kálvária-dombot ékesítő Ermel-Vojnits Mauzóleum különleges épülete.

A belváros peremén található 1795-ben épült, máig épen maradt neológ zsinagóga, ekkor az ország negyedik legnagyobb zsidó közössége élt a településen. A településen június közepétől augusztus végéig várja vendégeit a Bonyhádi Termálfürdő, ahol minden korosztály számára biztosított a felfrissülés.

A városban német, székely és felvidéki csoportok színesítik a város mindennapjait.

A település mindenkor szellemi pezsgését mutatja, hogy rövidebb-hosszabb időre lakóhelyül választotta Vörösmarty Mihály, Illyés Gyula, Lotz János, de a jelenkori tudósok közül Nusser Zoltán vagy éppen Katz Sándor itt nevelkedett.



Nestled among the rolling hills of the Völgyesség region, the town of Bonyhád (known in German as Bonnhard), with a population of around 12,000, is the fourth most populous settlement in Tolna County and serves as the center of the Völgyesség micro-region, which encompasses 31 settlements.

Upon arrival, travelers are greeted by a colorful panorama at the northern foothills of the Mecsek Mountains. Among Bonyhád's impressive churches, the Roman Catholic Church of the Immaculate Virgin Mary stands out in the heart of the town, alongside the tower of the Lutheran church and the wooden dome of the Reformed church. The eye is also drawn to the unique architecture of the Ermel-Vojnits Mausoleum adorning the Calvary Hill.

At the edge of the town center stands the neolog synagogue, built in 1795 and still preserved today—a testament to the once-thriving Jewish community, which at that time was the fourth largest in the country.

From mid-June to the end of August, the Bonyhád Thermal Bath welcomes visitors of all ages, offering relaxation and refreshment.

The town's everyday life is enriched by German, Székely, and Upper Hungarian cultural groups. Bonyhád's vibrant intellectual spirit is reflected in the fact that literary figures like Mihály Vörösmarty, Gyula Illyés, and János Lotz once resided here, even if briefly. Notable modern scholars such as Zoltán Nusser and Sándor Katz also grew up in this culturally dynamic town.

Donovaly



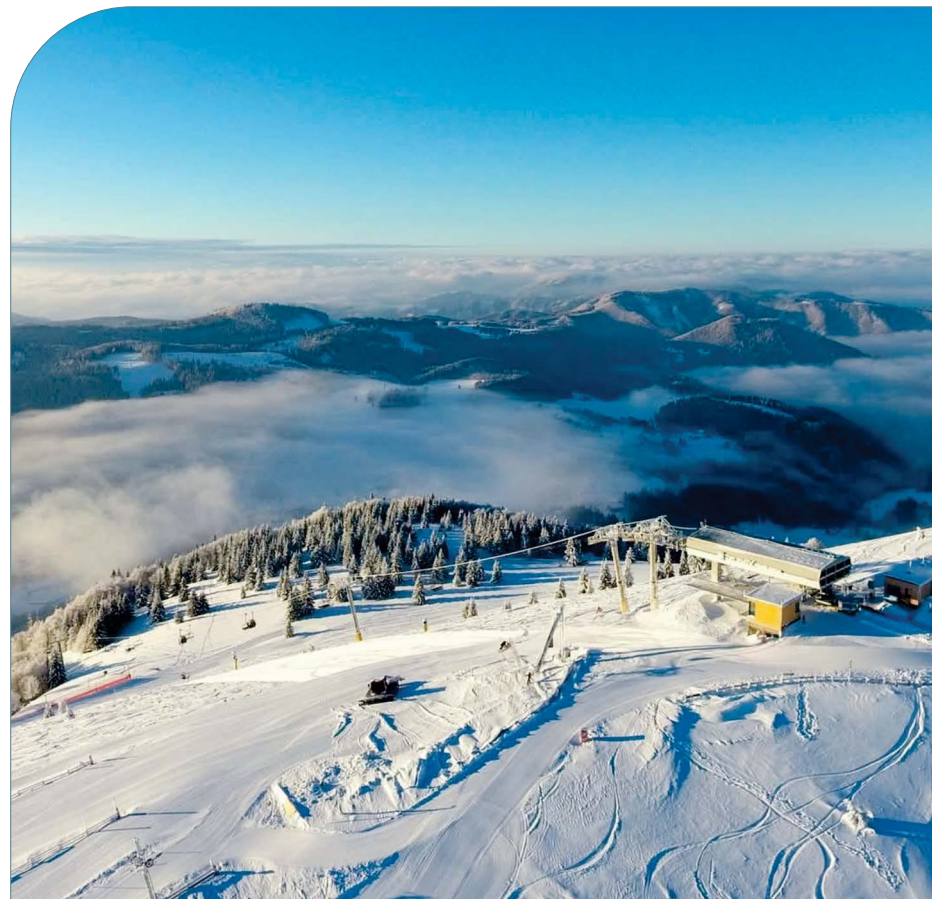
Donovaly üdülőhely Szlovákia egyik legbarátságosabb régiója, egy festői völgyben található, sajátos mikroklímával, amely a téli szezon során bővelkedik hóban. A térség egyik előnye, hogy minden sípályát fű borít, így már viszonylag vékony hóréteggel is használhatóak a pályák.

Donovaly a sífutás szerelmeseinek is paradicsoma, több mint 30 km kiépített pályával és lehetőséggel túrasízésre. Az egyik leghíresebb esemény a minden szezonban megrendezett kutya- és lovasszénverseny. Emellett külön szánkópályák és bobb pályák is rendelkezésre állnak.



Donovaly Resort is one of the friendliest regions in Slovakia, located in a picturesque valley with a unique microclimate, rich in snow throughout the winter season. One of the area's advantages is that all the slopes are grass-covered, which makes them skiable even with a relatively thin layer of snow.

Donovaly is also a paradise for cross-country skiing enthusiasts, offering over 30 km of groomed trails and opportunities for ski touring. One of the most renowned events is the dog and horse sled race, organized in every season. Additionally, there are specially prepared sledding slopes and bobsleigh tracks.





Dunaföldvár



Fedezze fel Dunaföldvárt, ezt a festői kisvárost a Duna jobb partján! A múlt századai itt lépten-nyomon megelevenednek: várak, templomok, kápolnák, történelmi utcák és legendák szövik át a tájat. A város hangulata páratlan – különösen napkeltekor vagy napnyugtakor, amikor a folyó aranyszínűen csillog, és a zöld híd sziluettje rajzolódik az égre.

Dunaföldvár neve már 1199 óta ismert, és több mint ezeréves múltja során fejedelmek, szultánok és szabadságharcosok is megfordultak itt. A Csonkatorony, a barokk templomok és a kolostorok mind tanúi ennek a dicső múltnak.

A váruddvar nyári színpadán előadások és koncertek várják az érdeklődőket. A kiállítóterekben a török kortól Afrika világáig sokféle témát ismerhet meg. A környék természeti csodái – mint a Kis-Duna vagy az Oláh-völgy – a horgászat és túrázás szerelmeseinek is kiváló célpontok.

A Duna partján fekvő fedett gyógyfürdő 35°C-os, ásványi sóban gazdag vízzel és családbarát medencékkel várja a pihenni vágyókat.



Discover Dunaföldvár, this picturesque little town on the right bank of the Danube! Here, the centuries of the past come to life at every turn – castles, churches, chapels, historic streets, and legends weave through the landscape. The town's atmosphere is truly unique – especially at sunrise or sunset, when the river shimmers gold and the silhouette of the green bridge stands out against the sky.

The name Dunaföldvár has been known since 1199, and over its thousand-year history, princes, sultans, and freedom fighters have all passed through. The Csonka Tower, baroque churches, and monasteries all stand as witnesses to this glorious past.

In summer, performances and concerts await visitors in the castle courtyard's open-air stage. The exhibition spaces offer a wide range of themes, from the Turkish era to the world of Africa. The surrounding natural wonders – such as the Little Danube or the Oláh Valley – are perfect destinations for fishing and hiking enthusiasts.

Located on the banks of the Danube, the covered thermal bath welcomes visitors with 35°C mineral-rich waters and family-friendly pools – ideal for relaxation.

Fonyód



Fonyód a Balaton déli partjának egyik legkülönlegesebb települése, ahol a természetközeli élmények és a lélegzetelállító panoráma harmonikusan találkoznak. A város magaspartjáról páratlan kilátás nyílik a túlsóparton magasodó Badacsony vulkáni kúpjaira, miközben csendes nyugalmat áraszt úgy, hogy közben minden fontos pont – piac, strand, kilátó, kikötő, erdei ösvények – karnyújtásnyira van. Fonyód egyik legkedveltebb sétálóhelye a Szaplonczay sétány, amely a magaspart szélén, mintegy 70 méter magasságban helyezkedik el, és páratlan panorámát kínál a teljes Balatonra, Keszthelytől egészen Tihanyig. Idén itt rendezték meg először az I. Fonyódi Könyvfesztivált, amely könyvbemutatókkal, irodalmi programokkal és beszélgetésekkel gazdagította a város nyári eseményeit.



Fonyód is one of the most unique towns on the southern shore of Lake Balaton, where nature-based experiences and breathtaking panoramas come together in perfect harmony. From the town's elevated shoreline, visitors can enjoy an unparalleled view of the volcanic peaks of Badacsony on the opposite side, while the atmosphere remains calm and peaceful — with all key attractions such as the market, beach, lookout point, marina, and forest trails within easy reach. One of Fonyód's most popular walking areas is the Szaplonczay Promenade, situated along the edge of the high shore at about 70 meters elevation, offering a stunning panoramic view of the entire Balaton, from Keszthely to Tihany. This year, the promenade hosted the first-ever Fonyód Book Festival, which enriched the town's summer events with book launches, literary programs, and engaging discussions.





Pilisvörösvár



Pilisvörösvár (németül Werischwar) Pest megyében, Budapesttől 18 kilométerre észak-nyugatra, a 10-es út és a Budapest-Esztergom-vasútvonal mentén, Budapest és Dorog közötti félúton, a Pilisvörösvári-árok medencévé szélesedő részén található. Csaknem 14.500 lakosával ma a Pilisi-medence legnagyobb lélekszámú települése, közigazgatási-, oktatási-, egészségügyi-, szociális és kulturális központ. 1997 óta város, 2012-től járási székhely. Pilisvörösváron él Magyarország egyik legnagyobb lélekszámú (hivatalosan 3800 fős) német nemzetiségi közössége, amely büszkén ápolja saját kultúráját és hagyományait. A település jelentős gazdasági erővel rendelkezik: a mintegy 1500 kis- és középvállalkozás, valamint néhány nagy cég sokaknak biztosítja helyben a munkalehetőséget, a megélhetést.



Pilisvörösvár (in German: Werischwar) is located in Pest County, 18 kilometers northwest of Budapest, along Route 10 and the Budapest-Esztergom railway line, halfway between Budapest and Dorog, in the basin-like widening of the Pilisvörösvár Trench. With nearly 14,500 inhabitants, it is currently the most populous settlement in the Pilis Basin and serves as an administrative, educational, healthcare, social, and cultural center. It has held town status since 1997 and has been a district seat since 2012.

Pilisvörösvár is home to one of Hungary's largest German ethnic communities, officially numbering around 3,800 residents, who proudly preserve their own culture and traditions. The town also has significant economic strength: around 1,500 small and medium-sized enterprises, along with several larger companies, provide employment and livelihoods for many locals.



Rudabánya



Rudabánya város Borsod-Abaúj-Zemplén vármegyében, a Kazincbarcikai járásban, Kazincbarciktól 15 kilométerre, a Rudabányai-hegység déli, délnyugati végén helyezkedik el.

Rudabánya története szorosan összefonódik a bányászattal. A település neve is a szláv "ruda" szóból ered, ami ércet, vasércet jelent. Már a középkorban is ismert volt a környék gazdag érckészlete, és a 14. században aranyat, ezüstöt és rezet is bányásztak itt. A 19. század végén indult meg a nagyipari vaskitermelés, amely az 1945 utáni időszakban érte el a csúcspontját, majd 1985-ben fejeződött be a kimerülő telepek miatt. A korábbi külszíni vasércbánya helyén ma a Rudabányai-tó található.

Rudabánya történetének fontos eleme a 1965-ben talált, 10 millió éves ősmajom lelet, melyet Rudi néven ismerünk. A Rudapithecus hungaricus tudományos elnevezésű ősmajom maradványainak lelőhelye tette Rudabányát nemzetközileg is ismertté.

A bányászat története Rudabányán tehát a középkortól a 20. század végéig tartott, és a település gazdasági életét meghatározó tényező volt. A bányászat nyomai ma is láthatók a Rudabányai-tóban és az egykori bányászati területeken.



Rudabánya is a town in Borsod-Abaúj-Zemplén County, within the Kazincbarcika District, located 15 kilometers from Kazincbarcika, at the southern and southwestern edge of the Rudabánya Mountains.

The history of Rudabánya is closely tied to mining. The town's name itself originates from the Slavic word "ruda", meaning ore or iron ore. The area's rich ore deposits were already known in the Middle Ages, and by the 14th century, gold, silver, and copper were being mined here. Large-scale industrial iron ore extraction began at the end of the 19th century, reached its peak after 1945, and ended in 1985 due to the depletion of the deposits. Today, the Rudabánya Lake occupies the site of the former open-pit iron ore mine.

A major milestone in Rudabánya's history was the discovery in 1965 of a 10-million-year-old primate fossil known as "Rudi." The remains of Rudapithecus hungaricus made the town internationally recognized in the scientific community.

Mining in Rudabánya thus spanned from the Middle Ages to the late 20th century and was a defining element of the town's economy. Traces of this mining heritage can still be seen today in Rudabánya Lake and the former mining areas.



Svitávka



Svitávka egy történelmi kisváros Csehországban, a Boskowitz-árokban, a Svitava folyó mentén fekszik. A terület már a neolitikumban is lakott volt, amit régészeti leletek is bizonyítanak. Svitávkát először 1169-ben említik az írásos források, és a 13. században városi jogokat, valamint heti vásártartási és sörfőzési jogot kapott. Történelme során a város többször uralkodót váltott, és ismételt háborúk, valamint természeti katasztrófák sújtották. Napjainkban Svitávka egy bájos kisváros gazdag történelemmel és helyreállított városi címerrel.



Svitávka is a historical small town in the Czech Republic, nestled in the Boskowitz Furche along the Svitava River. The area has been settled since the Neolithic period, as evidenced by archaeological finds. Svitávka was first mentioned in records in 1169 and received town rights and privileges such as a weekly market and brewing rights in the 13th century. Throughout its history, the town experienced changing rulers and was repeatedly affected by wars and natural disasters. Today, Svitávka is a charming small town with a rich history and a restored town coat of arms.



Tomášikovo (Tallós)



Kis-Duna mellett fekvő település Mátyusföld egyik ékköve. Galántától tíz kilométerre fekszik, gazdag történelmi múlttal és több szakrális emlékekkel rendelkezik. 1760-ban Esterházy Ferenc barokk-klasszicista stílusú kastélyt építtetett a községben, 1763-ban Mária Terézia itt hozta létre a magyar Királyság első állami árvaházát. 2013-ban Habsburg Károlyt a község tiszteletbeli polgárává avatták. Aki tehát a községbe látogat, mintha utazást tenne a múltba, persze csak jelképesen, hiszen a község a galántai járás dinamikus fejlődő települései közé tartozik. Horváth Zoltán polgármester és csapata pedig azon dolgozik, hogy ezt csak fokozni lehessen.



The village located beside the Little Danube is a gem of the Mátyusföld region. It lies ten kilometers from Galánta and boasts a rich historical heritage along with several sacred landmarks. In 1760, Ferenc Esterházy built a baroque-classicist style castle in the village, and in 1763 Maria Theresa established the Hungarian Kingdom's first state orphanage here. In 2013, Charles Habsburg was named an honorary citizen of the village.

Visitors to the village feel as if they are traveling back in time—symbolically, of course—since the village is one of the dynamically developing settlements in the Galánta district. Mayor Zoltán Horváth and his team are working hard to ensure this progress continues.





Zákányszék



A település a Dél-Alföldön fekszik, Szegedtől nagyjából 20 kilométerre nyugatra. A szomszédos települések: észak felől Bordány, kelet felől Domaszék, dél felől Mórahalom, nyugat felől Ruzsa, északnyugat felől pedig Üllés.

Zákányszék község épen megőrzött tanyavilággal rendelkező, természeti környezetére vigyázva gazdálkodó, igyekvő kistelepülés, melynek belső rendje és tisztasága megkapó.

Az első írásos emlék II. Béla királynak a dömösi prépostság alapítására vonatkozó levele, melyben Villa Sakani néven kerül említésre a település.

A település lakosságának zöme jelenleg is a mezőgazdaságból él, a szántóföldi kultúrák mellett egyre nagyobb szerepe van az üvegházi és fóliás termesztésnek, valamint a faluban közel 100 éves hagyományra visszatekintő őszibarack termesztésnek.

Legértékesebb természeti területei a Lódri szikestő, az „Ezerarcú sömlyék” és a nagy vidraállománnyal rendelkező „Csúcs-zsombó”. A Móra Ferenc utca végében lévő 110 éves kocsányos tölgy őrzi emlékét az ültető Vass családnak, akik már 150 éve művelik a közeli gazdaságot.



The village is located in the Southern Great Plain region, about 20 kilometers west of Szeged. Its neighboring settlements are Bordány to the north, Domaszék to the east, Mórahalom to the south, Ruzsa to the west, and Üllés to the northwest.

Zákányszék is a small, hardworking village known for its well-preserved farmstead areas and its careful stewardship of the natural environment. The village impresses visitors with its orderly and clean appearance.

The first written record of the village is found in a letter from King Béla II regarding the foundation of the Dömös provosty, where the settlement is mentioned under the name Villa Sakani.

Most of the village's population still earns their living from agriculture. Besides field crops, greenhouse and foil-covered cultivation are playing an increasingly important role, along with the nearly 100-year-old tradition of peach farming in the village.

The village's most valuable natural areas include the Lódri saline lake, the “Thousand-faced Sömlék,” and the “Csúcs-zsombó,” known for its large otter population. At the end of Móra Ferenc Street stands a 110-year-old pedunculate oak tree, which commemorates the Vass family, who have been farming the nearby land for 150 years.

A pályázati partnerek által elért eredmények Achievements of the project partners

Borszék

Regionális Operatív Program 2014–2020

Pályázat címe: „Integrált pályázat Borszék város életminőségének javítására” – SMIS kód: 124993

A pályázat teljes értéke: **31.173.033 lej**, amelyből saját hozzájárulás: **8.357.079 lej**

Az integrált pályázat négy fő elemből áll:

I. Épületek bontása és új szociális lakások építése borszék városában;

II. A Borszéki Turisztikai üdülőhelyen lévő Hétvezér balneáris komplexumának részét képező kultúrház felújítása és megerősítése – a beruházás teljes értéke: 2.416.439 lej, amelyből saját hozzájárulás: 564.856 lej

III. A Zimmethausen Szakliceum felújítása, modernizálása és felszerelése borszéken – a beruházás teljes értéke: 8.701.306 lej, amelyből saját hozzájárulás: 3.397.614 lej

IV. Útak építése és felújítása, területek és zöldfelületek újrászervezése borszék városában – A beruházás teljes értéke: 14.890.676 lej, amelyből saját hozzájárulás: 3.638.569 lej

Regional Operational Programme 2014–2020

Project Title: “Integrated Project for Improving the Quality of Life in the Town of Borsec” – SMIS Code: 124993

Total project value: **31,173,033 RON**, of which the local contribution is **8,357,079 RON**.

The integrated project consists of four main components:

I. Demolition of buildings and construction of new social housing units in the town of Borsec;

II. Renovation and reinforcement of the Cultural Centre, part of the 7 Leaders Balneary Complex in the Borsec tourist resort – Total investment value: 2,416,439 RON, of which the local contribution is 564,856 RON;

III. Renovation, modernization, and equipping of the Zimmethausen Technical High School in Borsec – Total investment value: 8,701,306 RON, of which the local contribution is 3,397,614 RON;

IV. Road construction and renovation, reorganization of public spaces and green areas in the town of Borsec – Total investment value: 14,890,676 RON, of which the local contribution is 3,638,569 RON.

Aba

Aba Város Önkormányzatának Magyar Falu Program 2022. évi nyertes pályázata:

1. „Óvodai játszódudvar, közterületi játszóterek fejlesztése” Abán és Belsőbárándon

Elnyert támogatás: 5 889 420 Ft.

2. „Út, híd, kerékpárforgalmi létesítmény, vízelvezető rendszer építése/felújítása” Aba Városában

Elnyert támogatás: 29 999 998 Ft.

3. „Önkormányzati temetők infrastrukturális fejlesztése” Aba Városában

Elnyert támogatás: 4 769 371 Ft.

Winning Applications of the Municipality of Aba under the Hungarian Village Program 2022:

1. “Development of Kindergarten Playgrounds and Public Play Areas”. Locations: Aba and Belsőbáránd.

Awarded funding: 5 889 420 HUF

2. “Construction/Renovation of Roads, Bridges, Bicycle Facilities, and Drainage Systems”. Location: Aba.

Awarded funding: 29 999 998 HUF

3. “Infrastructure Development of Municipal Cemeteries”. Location: Aba.

Awarded funding: 4 769 371 HUF

Bonyhád

Bonyhád Város Önkormányzata a Tamási Tanterületi Központtal konzorciumban 180 millió forint vissza nem térítendő támogatásban részesült a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program Plusz keretén belül. A 2025. április 30-án tartott projektzáró rendezvényen sikeresen megvalósította a konzorcium a TOP-PLUSZ-3.4.1-23-BN1-2023-00001 azonosító számú, „A Széchenyi Iskola udvar fejlesztése, korszerűsítése” című pályázatát.

The Municipality of Bonyhád, in partnership with the Tamási Educational District Center, received HUF 180 million in non-refundable support through the Territorial and Settlement Development Operational Program Plusz. The consortium successfully completed the project titled “Development and Modernization of the Széchenyi School Yard” (ID: TOP-PLUSZ-3.4.1-23-BN1-2023-00001), with the closing event held on April 30, 2025.

Bácsalmás

Közösségi tér kialakítása Bácsalmáson

A Széchenyi Terv Plusz program keretében megvalósuló „Közösségi tér kialakítása Bácsalmáson” című projekt célja pótolni a rendezvények szervezésére is lehetőséget biztosító, szabadidős és kulturális helyszíneként is szolgáló közösségi tér hiányát, ezáltal élhetőbbé téve a települést minden korosztály számára.

A **222,00 millió forint** európai uniós támogatás segítségével jelentős parkosítás, növény frissítés és ápolási munkák, aktív vízfelületek kialakítása, az útburkolat felújítása, egy szabadtéri színpad és egy játszótér létesítése, valamint egy kospad kihelyezése is megvalósul.

A projekthez jelentős eszközbeszerzés is kapcsolódik, így utcabútorok, pavilonok, színpadi fény- és hangeffekteket biztosító technikai eszközök is beszerzésre kerülnek.

Donovaly

Pályázat neve: DONOVALY-HANESY, Vízellátás

Ez a pályázat az Európai Unió pénzügyi támogatásával valósul meg.

Program: **A Szlovák Köztársaság Vidékfejlesztési Programja 2014–2020**

A vissza nem térítendő támogatás összege: **500.000 EUR**

A pályázat célja egy vízellátó rendszer kiépítése a település Donovaly-Hanesy részén, amely megbízható és elegendő ivóvízellátást biztosít a lakosság számára, valamint egyéb célokra is.

Dunaföldvár

A Belügyminisztérium - „Tisztítsuk meg az Országot!” elnevezésű pályázati keretéből Dunaföldvár Város Önkormányzata számára megítélt **4.992.593-Ft** támogatásból megkezdődött a dunaföldvári külterületi zártkerti 7842, 7847 és 7848 hrsz-ú önkormányzati tulajdonú ingatlanokon fellelhető illegálisan lerakott, elhagyott hulladék felszámolása. A több mint 7000 m² területen jellemzően veszélyesnek nem minősülő hulladék, többek közt üveg, ruhanemű, beton törmelék, fatuskó stb. található. A területek hulladéktól való mentesítése a **Vertikál Nonprofit Zrt.**, mint közszolgáltató valamint a dunaföldvári **SPR TERRA 2006 Kft.** bevonásával valósul meg.

Creation of a Community Space in Bácsalmás

The project titled “**Creation of a Community Space in Bácsalmás**”, implemented under the Széchenyi Plan Plus programme, aims to address the town's lack of recreational and cultural venues for all age groups. With **HUF 222 million** in EU funding, the development includes landscaping, water features, road surfacing, an open-air stage, playground, and smart bench. The project also involves significant equipment procurement, such as street furniture, pavilions, and stage lighting and sound systems.

Project name: DONOVALY-HANESY, Water Supply

This project is implemented with financial support from the EU.

Programme: **Rural Development Programme of the Slovak Republic 2014–2020**

Amount of non-reimbursable financial contribution: **EUR 500,000**

The purpose of the project is to build a water supply system in the Donovaly-Hanesy area of the municipality and thus create a reliable and sufficient system for providing drinking water to the population and for other purposes.

From the Ministry of Interior's “Let's Clean Up the Country!” grant program, Dunaföldvár Municipality received HUF 4.992.593 in funding to begin the removal of illegally dumped waste on municipally owned lands (parcel numbers 7842, 7847, and 7848) in the outskirts of Dunaföldvár. On the more than 7,000 m² area, mostly non-hazardous waste—such as glass, clothing, concrete debris, and tree stumps—was found. The cleanup is being carried out with the involvement of Vertikál Nonprofit Zrt. (as the public service provider) and SPR TERRA 2006 Kft. from Dunaföldvár.

Fonyód

A Fonyódi sétány a közelmúltban jelentős megújuláson esett át: műgyantás kavicsburkolatot kapott, új padok és közvilágítás került kihelyezésre, megújult a Ripka-kút, és egy új pagoda is épült. Az elmúlt időszak egyik jelentős beruházása volt a Szaplonczay sétányra felvezető Bartók Béla utca teljes körű felújítása. A közlekedési infrastruktúra-fejlesztés során megújult az utca burkolata és környezete, így nemcsak biztonságosabbá és rendezettebbé vált a közlekedés, hanem esztétikailag is hozzájárult a városképi élményhez.

The Fonyód Promenade has recently undergone a major revitalization: a resin-bound gravel surface was laid, new benches and public lighting were installed, the Ripka Fountain was renovated, and a new pagoda was built. One of the most significant investments in recent years was the complete renovation of Bartók Béla Street, which leads up to the Szaplonczay Promenade. As part of the transportation infrastructure development, the road surface and its surroundings were renewed, resulting not only in safer and more organized traffic but also contributing aesthetically to the town's overall appearance.

Pilisvörösvár

A Pilisvörösvári Tipegő Bölcsőde új tagintézményének létrehozása

A beruházást az **Európai Unió** támogatásával, a **Versenyképes Közép-Magyarország Operatív Program** (VEKOP- 6.1.1-21-2021-00007) pályázati forrásból valósította meg a város. A pályázat teljes költségvetése a kapcsolódó egyéb költségekkel és szolgáltatásokkal együtt 1.042.341.827 forint lett.

A 2024. áprilisa óta működő új tagintézmény, mely 52 kisgyermek napközbeni ellátását és gondozását teszi lehetővé, teljes kihasználtsággal üzemel.

Creation of the New Branch of the Pilisvörösvár “Tipegő” Nursery

The investment was carried out with support from the **European Union**, funded by the **Competitive Central Hungary Operational Programme** (VEKOP-6.1.1-21-2021-00007). The total project budget, including related costs and services, amounted to 1,042,341,827 HUF.

The new branch, operational since April 2024, provides daytime care for 52 young children and currently operates at full capacity.

Rudabánya

Fenntartható turizmusfejlesztések Rudabányán és a Rudapithecus Látványtárban

A Terület- és Településfejlesztési Operatív Program keretén belül a Társadalmi és környezeti szempontból fenntartható turizmusfejlesztés tárgyában, Kazincbarcika Város Önkormányzata és konzorciumi partnereként Rudabánya Város Önkormányzata, TOP-1.2.1-15-BO1-2016-00002 azonosító számon beadott pályázatát a Támogató 2017.05.16. napon kelt támogatási döntése értelmében támogatásban részesítette.

A projekt össz. támogatásából bruttó 139.427.066. Ft. áll Rudabánya Város Önkormányzata rendelkezésére. A megvalósítandó projektcélok Rudabányán 3 helyszínen korlátozódnak.

1. Az őslénytannal kapcsolatos kiállítás bővítése és korszerűsítése.
2. A Földvári Aladár Ásványmúzeum fejlesztése.
3. A Rudapithecus látványtár fenntartató működtetése érdekében a létesítmény villamos energia beáramlása és ivóvíz ellátásának biztosítása szerepel.

A Projekt megvalósítási időszakának kezdő időpontja: 2016. év 08. hó 01. napja, fizikai befejezésének tervezett napja pedig: 2019. év 07. hó 31.

Sustainable Tourism Development in Rudabánya and the Rudapithecus Exhibition Hall

Under the Territorial and Settlement Development Operational Program, a project focusing on socially and environmentally sustainable tourism development was submitted by the Municipality of Kazincbarcika in partnership with the Municipality of Rudabánya, under the code TOP-1.2.1-15-BO1-2016-00002. The application received approval on May 16, 2017.

From the total project support, HUF 139,427,066 gross was allocated to the Municipality of Rudabánya. The local objectives are concentrated at three locations:

1. Expansion and modernization of the paleontology-related exhibition.
2. Development of the Földvári Aladár Mineral Museum.
3. Ensuring sustainable operation of the Rudapithecus exhibition center by providing electricity supply and drinking water.

Project implementation started on August 1, 2016, with physical completion planned for July 31, 2019.

Tomášikovo (Tallós)

 Tallósan 2025 tavaszán elkészült a tervezett multifunkcionális sportpálya és készen áll a sportolni vágyók fogadására. A modern létesítmény számos sportág üzésére ad lehetőséget, így a helyi közösség aprajánagja megtalálhatja benne a kedvére való mozgásformát.

Elfogadták a pályázati kérelmet, melynek köszönhetően egy határon átívelő nemzetközi projekt keretében újulhat meg a tallósi Esterházy-kastély tetőrendszere és egyik kiemelt helyisége. A projekt nemcsak a műemlékvédelem szempontjából kiemelkedő, hanem a nemzetközi együttműködés erejét is megmutatja.

Svitávka

Könyvtár – a település nappalja

A svitávukai könyvtár hosszú ideig nagyon kedvezőtlen körülmények között működött. Amikor 2021-ben elkezdtek a Löw-Beer-villa második emeletének felújítását, úgy döntöttünk, hogy az újonnan felújított helyiségekbe költöztetjük át a könyvtárat.

Felkerestük Iva Machová dizájnt, aki megtervezte, hogyan nézzen ki az új könyvtár.

A könyvtár teljes alapterülete 150 m².

Külön részekre van osztva: bejárati tér kölcsönzöpulttal, pihenősarok zöld ülőgarnitúrával, valamint egy helyiség munkaasztallal, ahol beszélgetések, könyvklubok vagy gyerekfoglalkozások tarthatók. A könyvtárhoz tartozó háttérhelyiségek is rendelkezésre állnak, egy kis konyhával és raktárral.

Célunk az volt, hogy megőrizzük az épület történelmi jellegét, és összhangba hozzuk a többi helyiséggel a korabeli dokumentumok alapján.

Zákányzék

 Zákányzék Község Önkormányzata 300 millió Ft összegű vissza nem térítendő támogatásban részesült TOP-PLUSZ-3.3.1-21-CS1-2022-00009 azonosítószámú „Új bölcsőde építése Zákányzéken” című beruházás megvalósítására. A Támogatási Szerződés 2023. január 23-án lépett hatályba.

A beruházás keretében „A” nagyságrendi fokozatú, azaz 2 csoportszobás bölcsőde építése valósult meg melegítőkonyhával, napelemes rendszerrel.

A közbeszerzési eljárás lezárása után, 2024. február 19-én került sor a munkaterület átadására a nyertes ajánlattevő, a Bodrogi Bau Kft. részére. A kivitelezés befejezését követően a műszaki átadás-átvétel sikeresen lezárult 2024. augusztus 28-án. A mintegy 400 m² alapterületű épület az előkészítési munkák után 6 hónap alatt, bruttó **251 millió forintból**

 In the spring of 2025, the planned multifunctional sports field was completed in Tallós and is now ready to welcome those who wish to play sports. The modern facility supports various sports activities, offering movement opportunities for all members of the local community.

The application for funding was approved, making it possible to renew the roof structure and one key interior space of the Esterházy Castle in Tallós as part of a cross-border international project. This initiative is not only outstanding from a heritage conservation perspective but also highlights the strength of international cooperation.

A könyvtár tágas hatást kelt, és különleges, kellemes élményt kínál a látogatók számára.

Library – the Living Room of the Town

The library in Svítávka had long been in very unsuitable conditions. When we began the renovation of the second floor of the Löw-Beer Villa in 2021, we decided to relocate the library to the newly renovated rooms.

We contacted designer Iva Machová, who proposed a design for the new library.

The total area of the library is 150 m².

It is divided into separate sections: an entrance area with a lending desk, a relaxation area with a green sofa, and a room with a worktable suitable for book discussions, meetings, or creative workshops with children. It also includes facilities for the librarian, such as a kitchenette and storage space.

The goal was to preserve the historical character of the building and ensure harmony with the other parts of the villa based on period documentation.

The library now feels spacious and offers visitors a pleasant and unique experience.

 The Municipality of Zákányzék received HUF 300 million in non-refundable funding for the implementation of the project titled “Construction of a New Nursery in Zákányzék”, with project ID TOP-PLUSZ-3.3.1-21-CS1-2022-00009. The grant agreement entered into force on January 23, 2023.

As part of the investment, a Type “A”-scale nursery was built with two group rooms, a warming kitchen, and a solar panel system. After the public procurement procedure was concluded, the worksite was handed over to the winning contractor, Bodrogi Bau Ltd., on February 19, 2024. After the completion of the construction works, the technical handover was successfully concluded on August 28, 2024. The building, with a floor area of approximately 400 m², was completed within 6 months after preparation, at

valósult meg. A projekt a **Széchenyi Terv Plusz** program keretében valósult meg az Európai Regionális Fejlesztési Alap és Magyarország költségvetése társfinanszírozásában.

a total cost of **HUF 251 million** gross. The project was carried out under the **Széchenyi Plan Plus** program, co-financed by the European Regional Development Fund and the national budget of Hungary.

A pályázat következtetései

Conclusions of the project

Concluziile și rezultatele proiectului

Következtetés és Eredmények

Következtetés:

A „Kölcsönös megértés és barátság EU-s szinten: kulturális sokszínűség és társadalmi kohézió előmozdítása” című esemény, amelyre a 29. Borszéki Városnapok (2025. július 31. – augusztus 4.) keretében került sor, sikeresen teljesítette célját: megerősíteni a határokon átnyúló együttműködést, a párbeszédet és a közös európai identitást a testvérvárosok polgárai között.

Elért eredmények:

1. Erősebb polgári részvétel és demokratikus elköteleződés
2. Nemzetközi testvérvárosi kapcsolatok elmélyítése
3. Helyi értékek és örökség bemutatása
4. Európai Unió pályázatok népszerűsítése és jó gyakorlatok megosztása
5. Fenntarthatóság és egészséges életmód hangsúlyozása
6. Tapasztalatcsere az önkormányzati gyakorlatok terén
7. Magas színvonalú kulturális programok

Conclusion and Results Achieved

Conclusion:

The event entitled “Mutual Understanding and Friendship at EU Level: Promoting Cultural Diversity and Social Cohesion”, held during the 29th edition of the Town Days of Borsec (31 July – 4 August 2025), successfully fulfilled its objective of fostering cross-border cooperation, dialogue, and shared European identity among citizens of twinned towns.

Results Achieved:

1. Enhanced civic participation and democratic engagement
2. Reinforced international cooperation among twinned towns
3. Increased knowledge exchange and visibility of regional values
4. Promotion of European funding opportunities and good practices.
5. Focus on sustainability and healthy lifestyles
6. In-depth exchange of best practices in local governance
7. High-quality cultural and social interaction

Concluzie și Rezultate Obținute

Concluzie:

Evenimentul intitulat „Înțelegere reciprocă și prietenie la nivelul UE: Promovarea diversității culturale și a coeziunii sociale”, desfășurat în cadrul cele de-a 29-a ediții a Zilelor Orașului Borsec (31 iulie – 4 august 2025), și-a atins cu succes obiectivul de a consolida cooperarea transfrontalieră, dialogul și identitatea europeană comună între cetățenii orașelor înfrățite.

Rezultate Obținute:

1. Participare civică și implicare democratică îmbunătățite
2. Consolidarea cooperării internaționale între localitățile înfrățite
3. Schimb de cunoștințe și promovarea valorilor regionale
4. Promovarea oportunităților de finanțare europeană și a exemplelor de succes
5. Accent pe sustenabilitate și stil de viață sănătos
6. Schimb aprofundat de bune practici în administrația locală
7. Interacțiune culturală de înaltă calitate

Szeminárium: „Testvérvárosok közötti barátság és megértés”

Szeminárium: „Az EU-hoz való tartozás érzése”

Konferencia: „Az EU hozzájárulása a helyi értékekhez”

Szeminárium: „Önkormányzati együttműködés és tapasztalatcsere”

Szárókonklúziók: „Kölcsönös megértés és barátság EU-s szinten”



“Friendship and mutual understanding between twin towns”

Seminar: “Feeling of belonging to the EU”

Conference: “EU added value at the local level”

Seminar: “Municipal cooperation and exchange of best practices”

Conclusions: “Mutual Understanding and Friendship at EU level”



Seminar: „Prietenie și înțelegere între orașe înfrățite”

Seminar: „Sentimentul de apartenență la UE”

Conferință: „Valoarea adăugată a UE la nivel local”

Seminar: „Cooperare municipală și schimb de bune practici”

Concluzii: „Înțelegere reciprocă și prietenie la nivelul UE”



EUROPEAN EDUCATION AND CULTURE EXECUTIVE AGENCY (EACEA)

EACEA.B – Creativity, Citizens, EU values and Joint operations

B.3 – Citizens and EU Values

CERV-2023-CITIZENS-TOWN-TT



Primăria Orașului Borssec
Borszék Város Polgármesteri Hivatala

2025



**Finanțat de
Uniunea Europeană**

Acest proiect a fost finanțat de Uniunea Europeană. Cu toate acestea, opiniile și punctele de vedere exprimate aparțin exclusiv autorului și nu reflectă în mod necesar pe cele ale Uniunii Europene. Nici Uniunea Europeană, nici autoritatea de finanțare nu pot fi considerate responsabile pentru acestea.



**Az Európai Unió
támogatásával**

A pályázat az Európai Unió finanszírozásával valósult meg. A megfogalmazott nézetek és vélemények azonban kizárólag a szerzőt illetik és nem feltétlenül tükrözik az Európai Unió nézeteit és álláspontját. Ezekért sem az Európai Unió, sem a támogatást nyújtó hatóság nem vonható felelősségre.



**Funded by
the European Union**

This project was funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author only and do not necessarily reflect those of the European Union. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.